

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

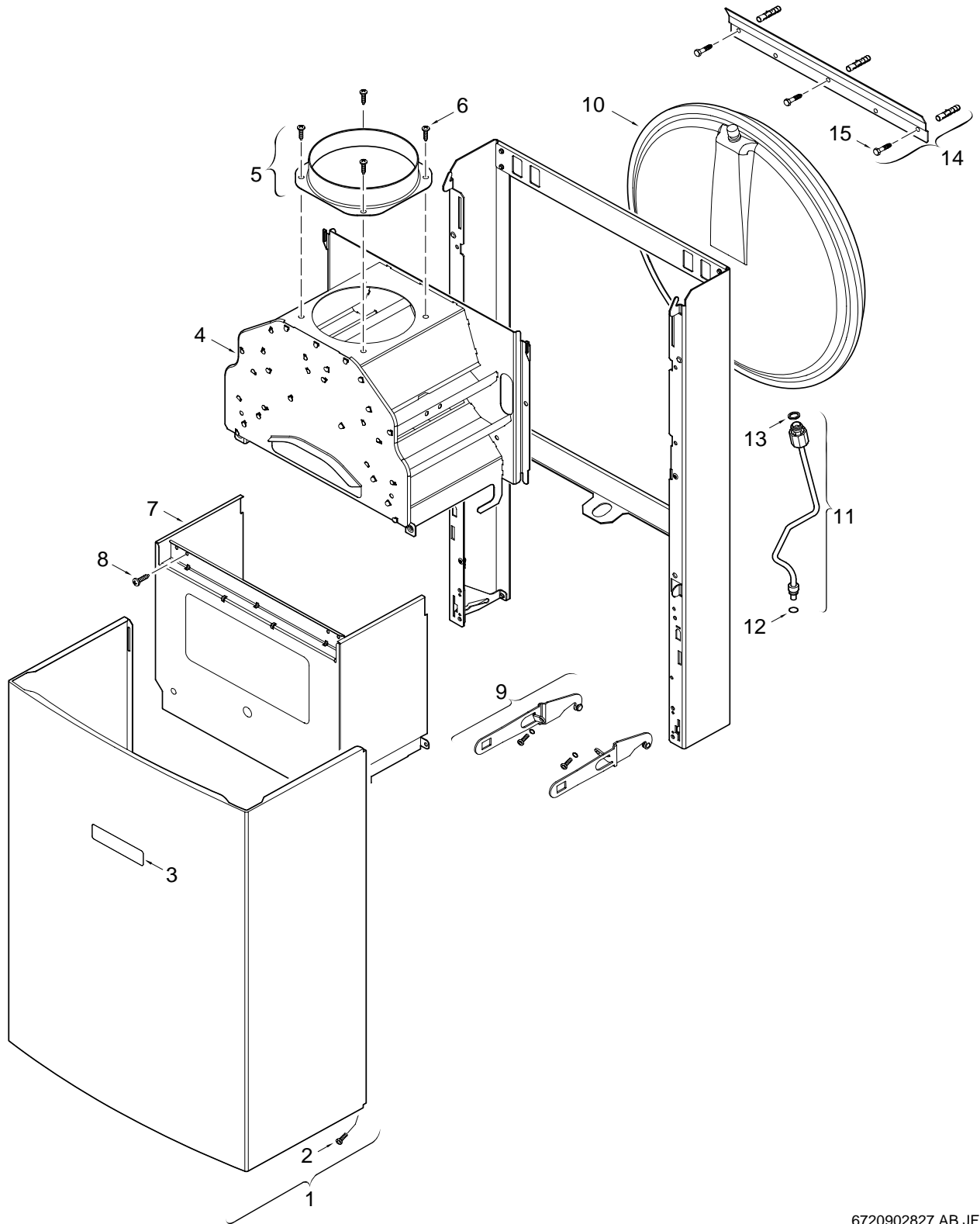
Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



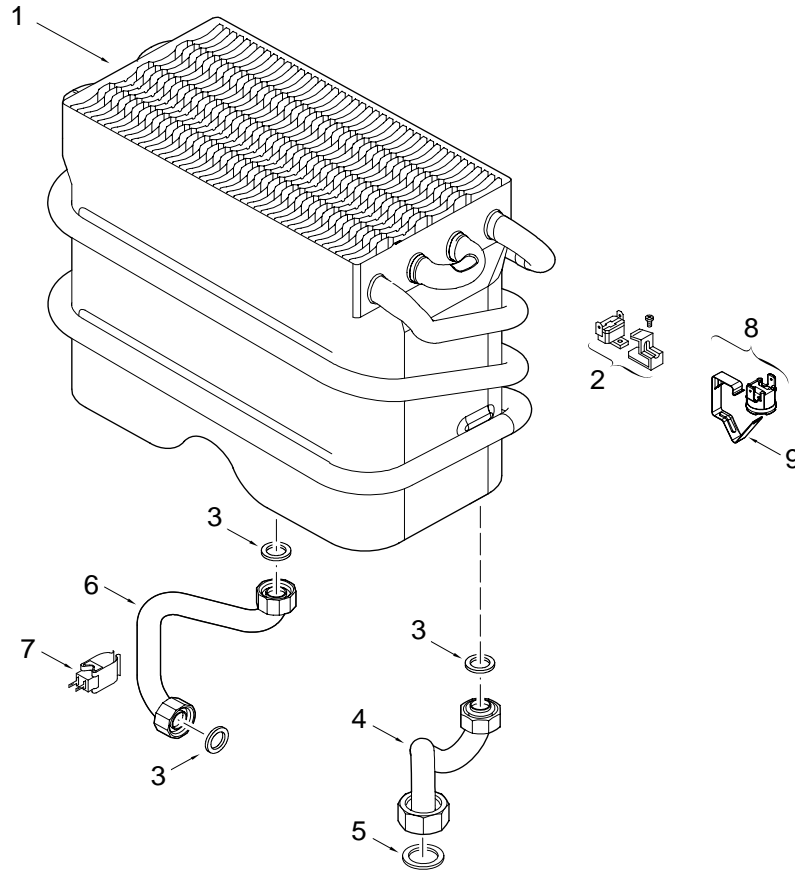
6720902827.AB.JF

1

Mantel
Front cover
Habillage
Mantello
Carcasa
Frente

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE
ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripció Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas	ZS12-2 DH KE	ZS18-2 DH KE	ZS24-2 DH KE	ZS28-2 DH KE	ZW14-2 DH KE	ZW18-2 DH KE	ZW24-2 DH KE	ZW28-2 DH KE															Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
1	Mantel		8 705 431 311 0	37		■	■	■	■	■	■	■	■															
2	Schraube (10x)		2 910 612 435 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■															
3	Warenzeichen		8 701 103 140 0	14		■	■	■	■	■	■	■	■															
4	Strömungssicherung		8 705 505 506 0	31		■																						
4	Strömungssicherung		8 705 505 496 0	35			■	■		■	■	■																
4	Strömungssicherung		8 705 505 524 0	30					■				■															
5	Abgasstutzen Ø130		8 705 504 039 0	12				■	■	■		■	■															
5	Abgasstutzen Ø110	5090	8 705 504 130 0	17			■																					
5	Abgasstutzen Ø110	5090,7400	8 705 504 130 0	17							■																	
6	Schraube (10x)		2 918 140 417 0	11			■	■	■	■	■	■	■															
7	Winkel		8 708 003 190 0	16		■																						
7	Winkel		8 708 003 191 0	16			■				■																	
7	Abdeckblech		8 701 302 237 0	35				■	■	■		■	■															
8	Schraube BZ 4,8x13 (10x)		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■															
9	Trägersatz		8 708 006 130 0	19		■	■	■	■	■	■	■	■															
10	Ausdehnungsgefäß 6 l		8 705 407 005 0	44		■	■	■		■	■	■																
10	Ausdehnungsgefäß 10 l	7101,7400	8 705 407 006 0	41					■				■															
10	Ausdehnungsgefäß 10	8200	8 705 407 006 0	41					■				■															
11	Verbindungsrohr		8 700 715 217 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■															
12	O-Ring (10x)		8 700 205 151 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■															
13	Dichtscheibe		8 700 103 657 0	09		■	■	■	■	■	■	■	■															
14	Aufhaengeschiene		8 708 003 143 0	17		■	■	■	■	■	■	■	■															
15	Befestigungsgarnitur		8 709 918 681 0	10		■	■	■	■	■	■	■	■															
ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE																												
																								Mantel Front cover Habillage Mantello Carcasa Frente		1		



6720902758.AB.JF

2

Innenkörper
Heating body
Corps interieur
Corpo interno
Cuerpo de caldeo
Câmara de combustão

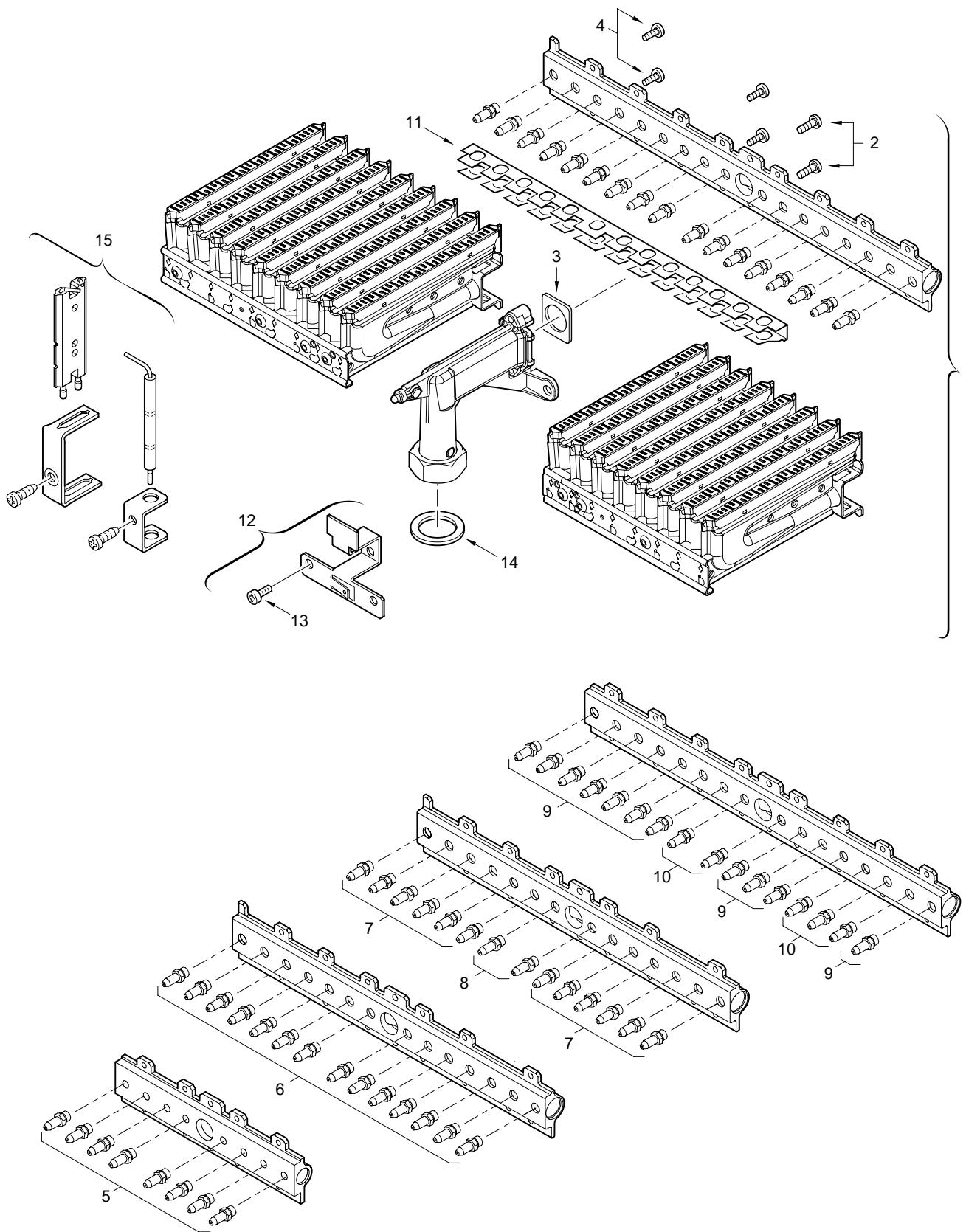
ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE
ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas	ZS12-2 DH KE	ZS18-2 DH KE	ZS24-2 DH KE	ZS28-2 DH KE	ZW14-2 DH KE	ZW18-2 DH KE	ZW24-2 DH KE	ZW28-2 DH KE													Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações													
1	Innenkörper		8 705 406 308 0	43		■																																	
1	Innenkörper		8 705 406 428 0	49			■	■		■		■																											
1	Innenkörper		8 705 406 334 0	45										■																									
2	Temperaturbegrenzer 110°C		8 707 206 132 0	23		■			■				■																										Bis FD888 (2008.08)
3	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■																										
4	Rücklaufleitung		8 700 715 193 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■																										
5	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■																										
6	Verbindungsrohr		8 700 715 195 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■																										
7	Temperaturfühler		8 700 400 015 0	29		■	■	■	■	■	■	■	■																										
8	Temperaturbegrenzer		8 707 206 435 0	16			■	■		■	■	■																											Ab FD889 (2008.09)
9	Klammer (10x)		8 701 300 015 0	16			■	■		■	■	■																											
					ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE														Innenkörper Heating body Corps interieur Corpo interno Cuerpo de caldeo Câmara de combustão		2																		

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



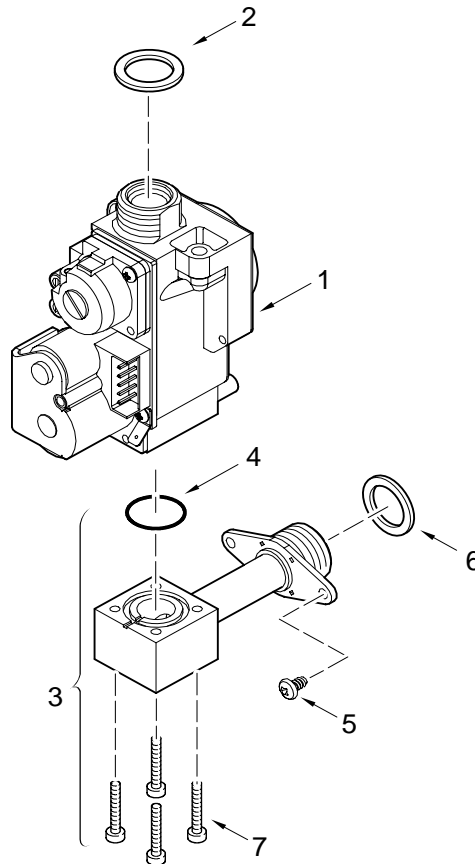
6720902829.AB.JF

3

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Queimador

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE
ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripcón Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas tipo gas	ZS12-2 DH KE	ZS18-2 DH KE	ZS24-2 DH KE	ZS28-2 DH KE	ZW14-2 DH KE	ZW18-2 DH KE	ZW24-2 DH KE	ZW28-2 DH KE																	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
1	Brenner	5090	8 708 120 596 0	42	23	■																								
1	Brenner	8200	8 708 120 565 0	39	23	■																								
1	Brenner	5090	8 708 120 593 0	39	23		■																							
1	Brenner	5090,7400	8 708 120 593 0	39	23			■			■																			
1	Brenner	8200	8 708 120 517 0	42	23			■				■																		
1	Brenner	7400	8 708 120 598 0	42	23				■				■																	
1	Brenner	7101,8200	8 708 120 638 0	40	23				■					■																
1	Brenner	9292	8 708 120 593 0	39	23					■																				
1	Brenner	5090,5990	8 708 120 593 0	39	23							■																		
1	Brenner	5790,7101	8 708 120 517 0	42	23							■																		
1	Brenner	7400	8 708 120 593 0	39	23							■																		
2	Schraube (10x)		2 910 952 122 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■																	
3	Dichtung (10x)		8 701 003 010 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■																	
4	Schraube M3,5x10 (10x)		8 703 401 069 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■																	
5	Düse (120) (10x)	8200	8 708 202 124 0	20	23	■																								
5	Düse (112) (10x)	5090	8 708 202 137 0	17	23	■																								
6	Düse (112) (10x)	5090	8 708 202 137 0	17	23		■																							
6	Düse (112) (10x)	5090,7400	8 708 202 137 0	17	23			■			■																			
6	Düse (120) (10x)	8200	8 708 202 124 0	20	23			■				■																		
6	Düse (112) (10x)	9292	8 708 202 137 0	17	23					■																				
6	Düse (112) (10x)	7400	8 708 202 137 0	17	23							■																		
6	Düse (112) (10x)	5090,5990	8 708 202 137 0	17	23							■																		
6	Düse (120) (10x)	5790,7101	8 708 202 124 0	20	23							■																		
7	Düse (125) (10x)	7101,8200	8 708 202 116 0	17	23				■				■																	
8	Düse (120) (10x)	7101,8200	8 708 202 124 0	20	23				■				■																	
9	Düse (115) (10x)	7400	8 708 202 115 0	16	23				■				■																	
10	Düse (110) (10x)	7400	8 708 202 113 0	20	23				■				■																	
11	Überzündbrücke		8 711 304 305 0	17		■	■	■	■	■	■	■	■																	
12	Verbindungswinkel		8 711 304 287 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■																	
13	Schraube (10x)		2 910 619 409 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■																	
14	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 014 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■																	
15	Elektrodensatz		8 718 107 050 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■																	
	Gasartumbau-Set 23>31	5090	8 719 002 377 0	19		■																								
	Gasartumbau-Set 23>25.1	5090	8 719 002 387 0	17		■																								
	Gasartumbau-Set 23>31	8200	8 719 002 389 0	19		■																								
	Gasartumbau-Set 23>31	5090	8 719 002 381 0	21			■				■																			
	Gasartumbau-Set 23>25.1	5090	8 719 002 382 0	18			■				■																			
	Gasartumbau-Set 23>31	5090	8 719 002 366 0	21				■				■																		
	Gasartumbau-Set 23>25.1	5090	8 719 002 380 0	19				■				■																		
	Gasartumbau-Set 23>31	7400	8 719 002 420 0	21				■				■																		
	Gasartumbau-Set 23>31	8200	8 719 002 438 0	21				■				■																		
	Gasart-Umbausatz 31>23	8200	8 719 002 451 0	20				■				■																		
	Gasartumbau-Set 23>31	7101	8 719 002 512 0	21					■				■																	
	Gasart-Umbausatz 23>31	7400	8 719 002 514 0	21					■				■																	
	Gasart-Umbausatz 23>31	8200	8 719 002 515 0	21					■				■																	
	Gasartumbau-Set 23>31	9292	8 719 002 418 0	20						■																				
	Gasart-Umbausatz 23>31	7400	8 719 002 425 0	20							■																			
	Gasartumbau-Set 23>31	7101	8 719 002 315 0	21								■																		
	Gasartumbau-Set 23>31	5790,8200	8 719 002 438 0	21								■																		
	Gasartumbau-Set 23>31	5990	8 719 002 378 0	21								■																		
	Gasart-Umbausatz 31>23	5790,8200	8 719 002 451 0	20								■																		
ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE						Brenner Burner Brûleur Bruciatore Quemador Queimador																				3				



6720902830.AA.JF

4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Automático de gás

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE
ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas	ZS12-2 DH KE	ZS18-2 DH KE	ZS24-2 DH KE	ZS28-2 DH KE	ZW14-2 DH KE	ZW18-2 DH KE	ZW24-2 DH KE	ZW28-2 DH KE									Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações	
1	Gasarmatur		8 707 021 026 0	43		■	■	■	■	■	■	■	■										
2	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 014 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■										
3	Gaszuführungsrohr		8 700 715 169 0	32		■	■	■	■	■	■	■	■										
4	O-Ring (10x)		8 700 205 144 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■										
5	Schraube BZ 4,8x13 (10x)		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■										
6	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■										
7	Schraube (10x)		2 910 642 132 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■										

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE

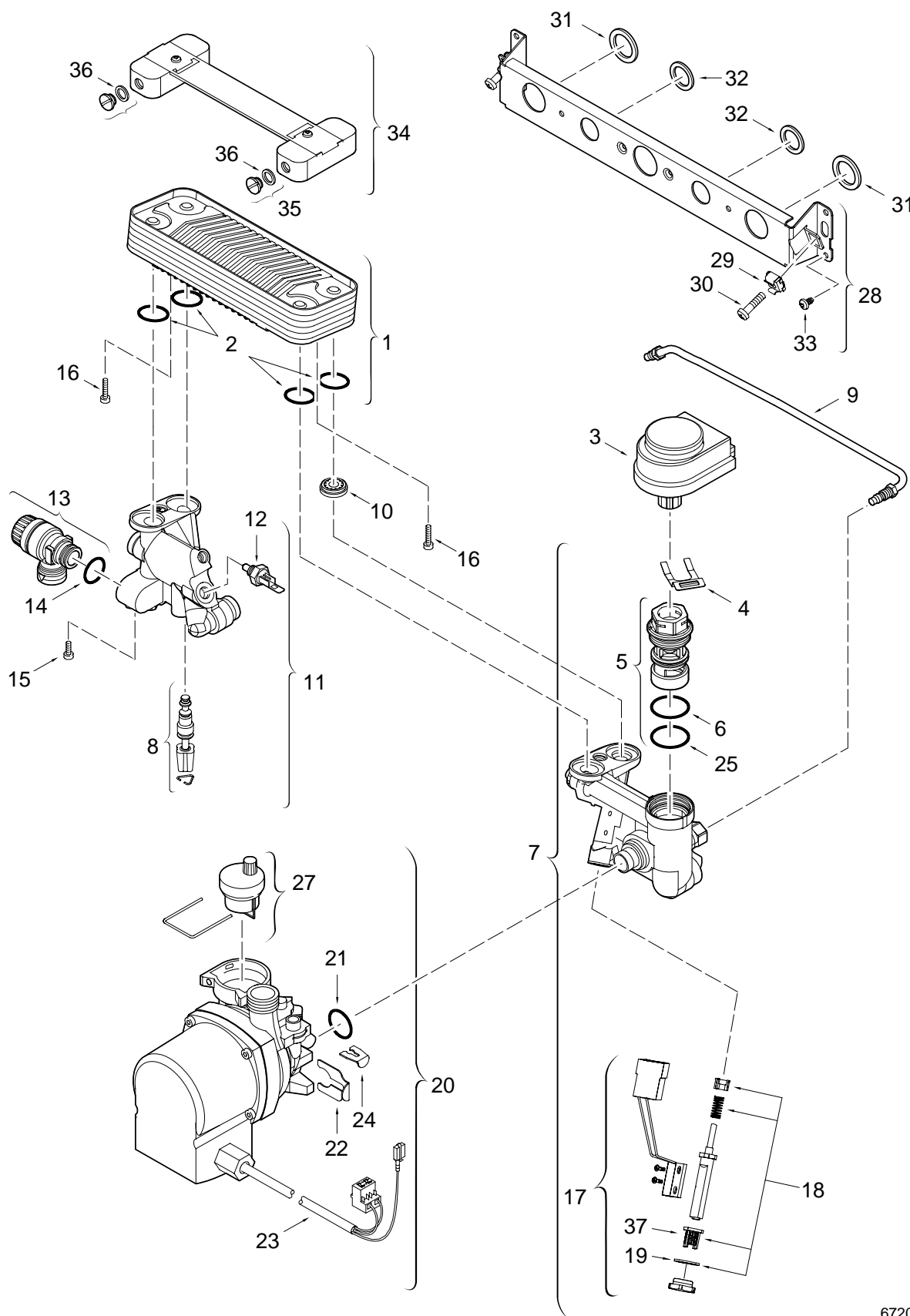
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Automático de gás

4

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720902824.AB.JF

5

Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico
Bloque hidráulico
Bloco Hidráulico

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE
ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas tipo gas	ZS12-2 DH KE	ZS18-2 DH KE	ZS24-2 DH KE	ZS28-2 DH KE	ZW14-2 DH KE	ZW18-2 DH KE	ZW24-2 DH KE	ZW28-2 DH KE																	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações	
1	Wärmeübertrager		8 705 406 287 0	40																											
1	Wärmeübertrager		8 705 406 333 0	41																											
2	O-Ring (10x)		8 710 205 060 0	16																											
3	Motor		8 707 406 098 0	35																											
4	Spannscheibe		8 704 705 039 0	22																											
5	Umwandlungsventil		8 708 500 372 0	34																											
6	O-Ring (10x)		8 700 205 146 0	16																											
7	Rückholfansch		8 705 700 125 0	41																											
7	Rückholfansch		8 705 700 102 0	43																											
8	Fülleinrichtung		8 707 405 230 0	23																											
9	Bypaßleitung		8 700 715 189 0	23																											
10	Durchflussbegrenzer 8	9292	8 708 500 369 0	18																											
10	Durchflussbegrenzer 8	7400	8 708 500 369 0	18																											
10	Durchflussbegrenzer 1	5090	8 708 500 368 0	18																											
10	Durchflussbegrenzer 8	7400,8200	8 708 500 369 0	18																											
10	Durchflussbegrenzer 1	5090,5990	8 708 500 368 0	18																											
10	Durchflussbegrenzer 8	5790,7101	8 708 500 369 0	18																											
10	Durchflussbegrenzer 1	7101,7400	8 708 500 368 0	18																											
10	Durchflussbegrenzer 1	8200	8 708 500 368 0	18																											
11	Flansch		8 705 700 126 0	39																											
11	Flansch		8 705 700 104 0	41																											
12	Fühlereaufnahme		8 700 400 014 0	19																											
13	Sicherheitsventil		8 707 401 027 0	25																											
14	O-Ring (10x)		8 700 205 153 0	20																											
15	Schraube (10x)		8 703 401 110 0	24																											
16	Schraube (10x)		8 743 401 019 0	12																											
17	Wasserschalter		8 707 406 064 0	33																											
18	Satz Reparatur		8 709 918 747 0	20																											
19	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12																											
20	Pumpe UPS 16-60		8 707 204 042 0	49																											
20	Pumpe UPS 15-60		8 707 204 062 0	47																											
21	O-Ring (10x)		8 700 205 145 0	20																											
22	Spannscheibe (10x)		8 704 705 037 0	24																											
23	Pumpenkabel		8 714 401 896 0	28																											
24	Spannscheibe		8 704 705 038 0	09																											
25	O-Ring (10x)		8 700 205 159 0	16																											
27	Schnellentlüfter		8 718 505 039 0	29																											
28	Halteblech		8 701 309 138 0	29																											
29	Mutter		8 703 309 001 0	09																											
30	Schraube		2 910 642 162 0	08																											
31	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12																											
32	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11																											
33	Schraube (10x)		8 743 401 019 0	12																											
34	Flansch		8 705 700 123 0	31																											
35	Verschlußschraube		8 703 406 153 0	12																											
36	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 006 0	12																											
37	Sieb		8 700 507 074 0	12																											

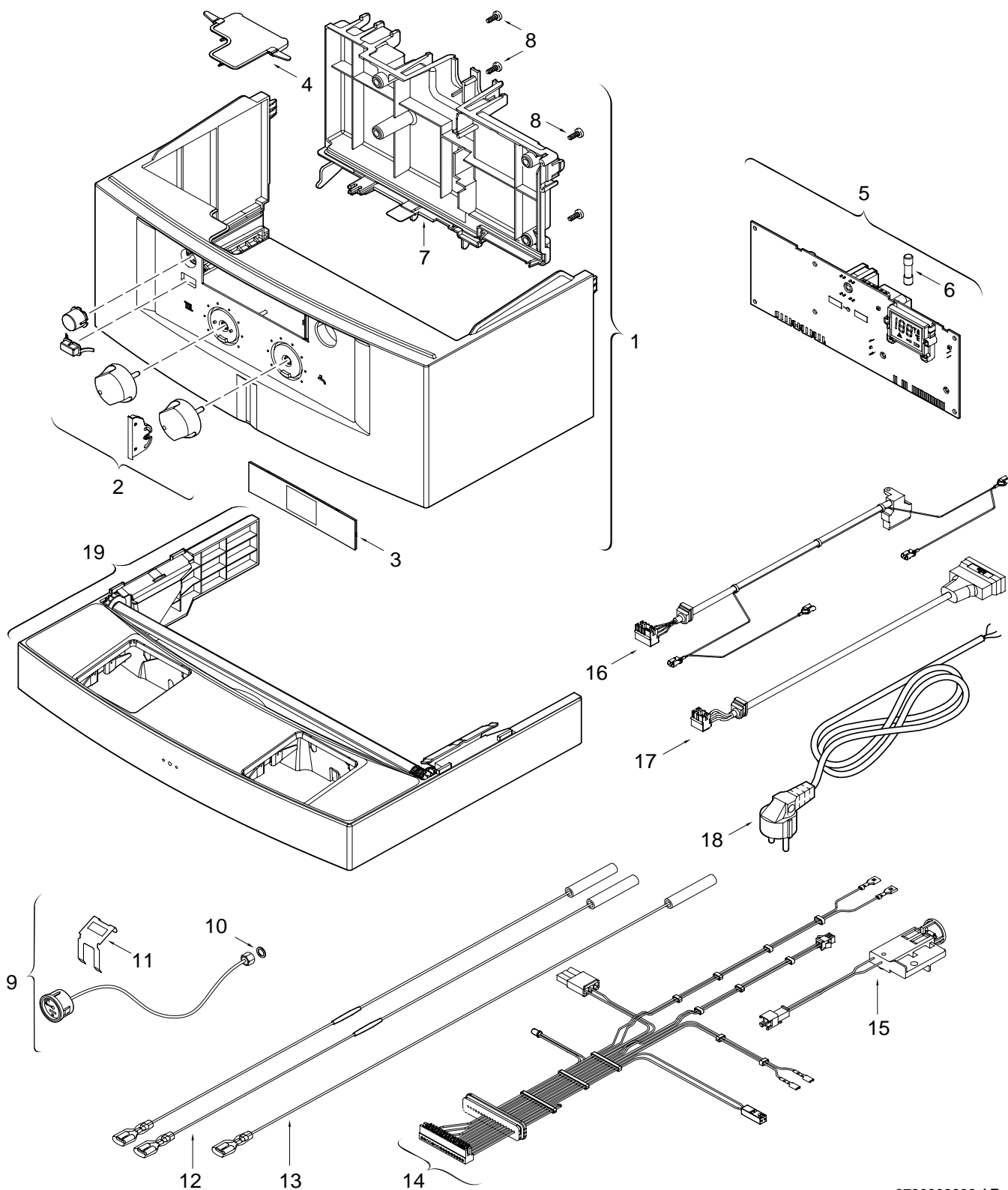
ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE

Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico
Bloque hidráulico
Bloco Hidráulico

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720902832.AE.JF

6

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Unidade de comando

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW14-2 DH KE
ZW18-2 DH KE ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Front cover	Habillage	Mantello	Carcasa	Frente
2	Screw no. 10 x 22mm (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
3	Trade mark badge	Plaque de marque	Targhetta	Logo Bosch	Chapa de marca bosch
4	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Campana cortatiros	Chaminé
5	Exhaust pipe union Ø130	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130	Acoplamiento salida gas Ø130	Anel da chaminé Ø130
6	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
7	Covering sheet	Obturateur	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Chapa de cobertura
8	Screw tapping no10 x 13 pan head	VIS DE FIXATION GB 152T 4,8X13 (1	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Parafuso BZ 4,8x13 (10x)
9	Support set	Sachet de support	Angolare	Conjunto de soporte	Conjunto de suportes
10	Expansion vessel 6 L	Vase d'expansion 6 L	Vaso di espansione 6 L	Vaso de expansión 6 L	Vaso de expansão 6 L
11	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de expansão
12	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
13	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Anilha de vedação
14	Fixing bracket	Platine de support	Staffa	Soporte de fijación	Régua de suspensão
15	Fixing set	Jeu de fixation	Set di fissaggio	Juego tornillos de fijacion	Conjunto de fixação
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Heat exchanger	Corps de chauffe	Corpo scambiatore	Cuerpo de caldeo	Câmara de combustão
2	Temperature limit 110 dec C.	Temperature limit 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
3	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)
4	Return pipe	Tube retour	Tubo di ritorno	Tubo retorno	Tubo de retorno
5	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
6	Connecting pipe	Tube eau chaude	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Tubo de arranque
7	Temperature sensor	Limiteur de température	Sensore di temperatura	Sensor de temperatura	Sensor de temperatura
8	Temperature limiter/ECO	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Limitador de temperatura
9	Clip for ECO (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip (10x)	Mola de fixação (10x)
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Main burner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Queimador
2	Screw M4 x 12 phillips (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
3	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
4	Screw M3,5x10 (10x)	Vis M3,5x10 (10x)	Vite M3,5x10 (10x)	Tornillo M3,5x10 (10x)	Parafuso M3,5x10 (10x)
5	Nozzle (120) (10x)	Injecteur (120) (10x)	Ugello (120) (10x)	Tobera (120) (10x)	Injector (120) (10x)
6	Nozzle (120) (10x)	Injecteur (120) (10x)	Ugello (120) (10x)	Tobera (120) (10x)	Injector (120) (10x)
7	Nozzle (125) (10x)	Injecteur (125) (10x)	Ugello (125) (10x)	Tobera (125) (10x)	Injector (125) (10x)
8	Nozzle (120) (10x)	Injecteur (120) (10x)	Ugello (120) (10x)	Tobera (120) (10x)	Injector (120) (10x)
9	Nozzle (115) (10x)	Injecteur (115) (10x)	Ugello (115) (10x)	Tobera (115) (10x)	Injector (115) (10x)
10	Nozzle (110) (10x)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Injector (110) (10x)
11	Cross ignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ponte de sobre-ignição
12	Angle bracket	Tôle deflecteur	Angolare	Angulo	Suporte de ligação
13	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
14	Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
15	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Conjunto electrodos
	Gas conversion kit	Kit de transformation de gaz	Kit conversione gas	Kit de conversión de gas	Jogo de transf. tipo gás
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Automático de gás
2	Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
3	Gas supply pipe	Tuyau d'arrivée gaz	Raccordo	Tubo de entrada de gas	Tubo condutor de gás
4	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Screw tapping no10 x 13 pan head	VIS DE FIXATION GB 152T 4,8X13 (1	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Parafuso BZ 4,8x13 (10x)
6	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
7	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Secondary heat exchanger	Echangeur à plaque	Blocco lamellare	Intercambiador de calor	Permutador térmico secundário
2	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
3	Motor	Moteur	Motore	Motor	Motor 220V
4	Clamping spring	Ressort	Molla di tenuta	Clip de fijación	Grampo
5	Commutation valve	Mécanisme de commutation	Valvola deviatrice	Válvula de conmutación	Válvula de comutação

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
6	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
7	Return flange	Vanne 3 voies	Flangia di ritorno	Brida de retorno	Flange de retorno
8	Charging device	Dispositif de gonflage	Set carico impianto	Botella de inflado	Torneira de enchimento
9	Bypass pipe	Tube by-pass	Tubo bypass	Tubo bypass	Circuito bypass
10	Flow limiter 10L	Limiteur de débit 10L	Regolatore di flusso 10L	Obturador 10L	Regulador de caudal 10L
11	Connecting flange	Bride de raccordement	Flangia	Brida de conexión	Flange de avanço
12	Temperature sensor	Sonde sanitaire	Sensore di temperatura	Sensor de temperatura	Sensor temp. águas sanitárias
13	Safety relief valve	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Válvula de segurança
14	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
15	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
16	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
17	Flow switch	Détecteur de débit	Sensore di acqua	sensor de caudal	Fluxostato completo
18	set of repairing	Sachet de reparation	Set di riparazione	Conjunto servicio	Kit de manutenção
19	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
20	Pump UPS 16-60	Circulateur UPS 16-60	Pompa UPS 16-60	Bomba	Bomba UPS 16-60
21	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
22	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Molla di tenuta (10x)	Clip de fijación (10x)	Grampo (10x)
23	Cable	Faisceau circulateur	Cablaggio de pompa	Cable de bomba	Cabo de ligação (bomba)
24	Clamping spring	Ressort	Molla di tenuta	Clip de fijación	Grampo
25	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
27	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfato aria	Purgador	Purgador automático
28	Holding bracket	Plaque de robinetterie	Supporto	Soporte	Chapa de suporte
29	Cage nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Porca de aperto
30	Screw M 5.0X20 DIN 7985	Vis	Vite	Tornillo	Parafuso
31	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
32	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)
33	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
34	Bypass flange	Bride de raccordement	Flangia	Brida de conexión	Flange de bypass ZS
35	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornillo de cierre	Parafuso de fecho
36	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
37	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	Filtro
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Cabinet front panel	Calandre	Quadro comandi	Panel de mandos	Painel de comando
2	Rotary handles	Croisillons	Manopola	Mando	Conjunto de Manípulos
3	Viewfinder	Voyant LCD	vetro d'ispezione	Cristal de observación	Visor de LCD
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Tampa
5	Printed circuit	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Circuito impreso	Placa electrónica
6	Fusing element T2A (10x)	Fusible T2A (10x)	Fusibile T2A (10x)	Fusible T2A (10x)	Fusível T2A (10x)
7	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Tampa
8	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
9	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manómetro
10	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Anilha de vedação (10x)
11	Clamping spring	Agrafe	Molla	Clip de fijación	Mola de fixação
12	Set of cables	Câble d'electrode d'allumage	Cablaggio	Conjunto de cables bujia	Circuito de ignição
13	Cable	Câble electrode d'ionisation	Cavetto accensione	Cable	Cabo de ionização
14	Cable 24V-KE ZW	Câble 24V-KE ZW	Cablaggio 24V-KE ZW	Conjunto cables 24V-KE ZW	Circuito 24V-KE ZW
15	Flue gas safety device	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Dispositivo de controlo gases
16	Cable (Gas valve)	Cable de raccordement (Bloc	Cablaggio (Gruppo gas)	Cable (Cuerpo de gas)	Cabo de ligação(Aut. Gás
17	Cable (Motor)	Câble vanne 3 voies	Cablaggio (Motore)	Cable (Motor)	Cabo de ligação (Motor)
18	Power supply cord	Câble	Cavo d'alimentazione	Cable de alimentación	Cabo de alimentação
19	Drawer	Tiroir	Cassetto	Cajón de accesorios	Gaveta completa

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Tipos de aparelhos	
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Aparelho	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	Land Country Pay Paese Paese Pais	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
ZW14-2DH KE23 S9292	7 736 501 045	Belarus	
ZS12-2 DH KE23 S8200	7 712 230 780	Kasachstan	
ZS24-2 DH KE23 S8200	7 712 230 779	Kasachstan	
ZS28-2 DH KE23 S8200	7 712 230 778	Kasachstan	
ZW24-2 DH KE23 S8200	7 713 230 746	Kasachstan	
ZW28-2 DH KE23 S8200	7 713 230 745	Kasachstan	
ZS24-2 DH KE23 S7490	7 712 230 062	Kroatien	
ZS28-2 DH KE23 S7490	7 712 230 063	Kroatien	
ZW28-2 DH KE23 S7490	7 713 230 153	Kroatien	
ZW18-2 DH KE23 S7490	7 713 230 151	Kroatien,Serbien	
ZW24-2 DH KE23 S7490	7 713 230 152	Kroatien,Serbien	
ZW24-2 DH KE23 S5990	7 713 230 141	Rumänien	
ZW24-2DH KE 23 S5790	7 713 230 989	Russland	
ZS28-2 DH KE23 S7101	7 712 230 059	Ukraine	
ZW24-2 DH KE23 S7101	7 713 230 147	Ukraine	
ZW28-2 DH KE23 S7101	7 713 230 146	Ukraine	
ZS12-2 DH KE23 S5090	7 712 130 836	Ungarn	
ZS18-2 DH KE23 S5090	7 712 230 057	Ungarn	
ZS24-2 DH KE23 S5090	7 712 230 058	Ungarn	
ZW18-2 DH KE23 S5090	7 713 230 145	Ungarn	
ZW24-2 DH KE23 S5090	7 713 230 144	Ungarn	

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com